Porównanie tłumaczeń Galacjan 5:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zostaliście uznani za bezużytecznych z daleka od Pomazańca którzy w Prawie jesteście uznani za sprawiedliwych z łaski wypadliście |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zostaliście odłączeni od Chrystusa, (wy) wszyscy, którzy w Prawie szukacie usprawiedliwienia,\* wypadliście z łaski.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zostaliście uznani za bezużytecznych z dala od Pomazańca, którzy w Prawie uznajecie się za sprawiedliwych, (z) łaski wypadliście. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zostaliście uznani za bezużytecznych z daleka (od) Pomazańca którzy w Prawie jesteście uznani za sprawiedliwych (z) łaski wypadliście |

1. 1) szukacie uprawiedliwienia, ἐν νόμῳ δικαιοῦσθε, praes. konatywny, <x>550 5:4</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 9:31</x>; <x>550 2:21</x>; <x>550 3:10-11</x> [↑](#footnote-ref-3)